Review #4: John 12:27 – 36

12:27 νῦν ἡ ψυχή μου τετάρακται (he/she/it has been troubled), καὶ τί εἴπω (I can say); πάτερ, σῶσόν (save!) με ἐκ τῆς ὥρας ταύτης; ἀλλὰ διὰ τοῦτο ἦλθον (I came) εἰς τὴν ὥραν ταύτην.

12:28  πάτερ, δόξασόν (glorify!) σου τὸ ὄνομα. ἦλθεν (he/she/it came) οὖν φωνὴ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, καὶ ἐδόξασα (I glorified) καὶ πάλιν δοξάσω.

12:29 ὁ οὖν ὄχλος ὁ ἑστὼς (one standing) καὶ ἀκούσας (hearing) ἔλεγεν (he/she/it was saying) βροντὴν γεγονέναι,[[1]](#footnote-1) ἄλλοι ἔλεγον (they were saying), ἄγγελος αὐτῷ λελάληκεν (he/she/it has spoken).

12:30 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν, οὐ δι᾽ ἐμὲ ἡ φωνὴ αὕτη γέγονεν (he/she/it came) ἀλλὰ δι᾽ ὑμᾶς.

12:31 νῦν κρίσις ἐστὶν τοῦ κόσμου τούτου, νῦν ὁ ἄρχων τοῦ κόσμου τούτου ἐκβληθήσεται (he/she/it will be cast out) ἔξω·

12:32 κἀγὼ ἐὰν ὑψωθῶ (I am lifted up) ἐκ τῆς γῆς (earth), πάντας ἑλκύσω (I will draw) πρὸς ἐμαυτόν (myself).

12:33 τοῦτο δὲ ἔλεγεν (he/she/it was saying) σημαίνων (signifying) ποίῳ θανάτῳ ἤμελλεν (he/she/it was about) ἀποθνῄσκειν (to die).

12:34 ἀπεκρίθη οὖν αὐτῷ ὁ ὄχλος, ἡμεῖς ἠκούσαμεν (we heard) ἐκ τοῦ νόμου ὅτι ὁ Χριστὸς μένει εἰς τὸν αἰῶνα, καὶ πῶς λέγεις σὺ ὅτι δεῖ ὑψωθῆναι (to be lifted up) τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου; [[2]](#footnote-2) τίς ἐστιν οὗτος ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου;

12:35 εἶπεν οὖν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, ἔτι (still) μικρὸν χρόνον τὸ φῶς ἐν ὑμῖν ἐστιν. περιπατεῖτε (walk!) ὡς τὸ φῶς ἔχετε, ἵνα μὴ σκοτία ὑμᾶς καταλάβῃ (he/she/it might overtake)· καὶ ὁ περιπατῶν (one walking) ἐν τῇ σκοτίᾳ οὐκ οἶδεν ποῦ ὑπάγει.

12:36 ὡς τὸ φῶς ἔχετε, πιστεύετε (believe!) εἰς τὸ φῶς, ἵνα υἱοὶ φωτὸς γένησθε (you might be).

1. βροντὴν γεγονέναι means “that it was thunder.” [↑](#footnote-ref-1)
2. τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου is acting as the subject of ὑψωθῆναι. [↑](#footnote-ref-2)